



WASSERKORPORATION KALTBRUNN
Jahresrechnung 2023

Korporationsversammlung

Mittwoch, 27. März 2024, 20.00 Uhr
Pfarrsaal, Kupfentreff, Kaltbrunn

Traktandenliste

- 1. Jahresrechnung 2023**
- 2. Bericht und Antrag betr. Netzoptimierung Lohrenstrasse-Bahnhofstrasse**
- 3. Bericht und Antrag betr. Ersatz Reservoirableitung Riednerstrasse**
- 4. Bericht und Antrag betr. PV-Solaranlage mit Batteriespeicher**
- 5. Budget 2024**
- 6. Umfrage**

Fehlende Stimmausweise und gedruckte Jahresrechnungen können beim Aktuar unter thomas.gruenenfelder@wasserversorgung-kaltbrunn.ch oder 055 283 33 06 bezogen werden. Die Jahresrechnung wird auf der Homepage www.wasserversorgung-kaltbrunn.ch rechtzeitig veröffentlicht. Auf eine automatische Zustellung der Jahresrechnung an alle Haushaltungen wird verzichtet.

Ralph Jud, Präsident des Verwaltungsrates, steht interessierten Bürgerinnen und Bürgern für Fragen zur Verfügung: 079 785 39 29.

Kaltbrunn, 13. Februar 2024





Inhalt

Vorwort	4
Jahresberichte 2023	7
Jahresrechnung 2023 und Budget 2024	
Erfolgsrechnung nach Arten	8
Erfolgsrechnung	9
Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen	12
Investitionsrechnung	13
Informationen zur Erfolgsrechnung 2023	14
Informationen zur Investitionsrechnung 2023	15
Bilanz - Aktiven	16
Bilanz - Passiven	18
Finanzplanung	20
Anhang zur Jahresrechnung 2023	21
Informationen zum Budget 2024	28
Besoldung von Behördenmitgliedern 2023	30
Anträge Verwaltungsrat	31
Anträge Geschäftsprüfungskommission	32
Prüfungs- und Genehmigungsvermerke	33
Gutachten und Antrag betreffend Netzoptimierung Lohrenstrasse–Bahnhofstrasse	34
Gutachten und Antrag betreffend Ersatz Reservoirableitung Riednerstrasse	36
Gutachten und Antrag betreffend PV-Solaranlage mit Batteriespeicher	38
Statistik	40
Trinkwasserqualität	41
Konstituierung für die Amtsdauer 2021–2024	43
Gut zu wissen	44

Vorwort

Jedes Wasser ist anders. Das liegt daran, dass unser Trinkwasser aus unterschiedlichen Quellen bzw. aus dem Grundwasser gewonnen wird. Je nach Gebiet und Wasserherkunft unterscheiden sich die Inhaltsstoffe des Wassers sehr stark voneinander.

Was befindet sich im Trinkwasser?

Trinkwasser enthält, abhängig von seiner Herkunft, eine Vielzahl von gelösten Stoffen, von denen einige für unsere Gesundheit wichtig sind. Dies sind Mineralien wie Kalzium, Magnesium, Kalium usw. Im Trinkwasser gibt es auch Bakterien. Nur wenige Bakterien sind tatsächlich krankheitserzeugend. Einige Bakterien sind dagegen völlig unschädlich. Eine geringe Zahl harmloser Bakterien ist völlig normal, natürlich und unschädlich. Die Wasserkorporation prüft unser Trinkwasser regelmässig auf krankheitserregende Bakterien und andere Inhaltsstoffe. Falls bei Bakterien oder Inhaltsstoffen eine Veränderung auftaucht, wird der kantonale Trinkwasserinspektor informiert und notwendige Massnahmen werden mit ihm abgesprochen.

Was ist ein Biofilm?

Mineralien, insbesondere Kalzium, können sich an den Innenwänden von Rohrleitungen absetzen und sogenannte Kalkablagerungen bilden. Die natürlicherweise im Wasser vorkommenden und für den Menschen ungefährlichen Mikroorganismen siedeln sich ebenfalls an der Oberfläche von Rohrleitungen an. Diese Ansiedlung von Organismen nennt man Biofilm. Ein Biofilm ist im Endeffekt eine Art schleimiger Belag, der praktisch überall auftreten kann, wo sich Wasser befindet.

Ist ein Biofilm schädlich für die Gesundheit?

Ein Biofilm besteht aus verschiedenen Bakterien. Man hat herausgefunden, dass viele Bakterienarten erheblich zur Sauberkeit des Wassers beitragen. Welche Bakterien sich in einem Biofilm ansiedeln, hängt von verschiedenen Faktoren ab. Die Wasserqualität hat einen sehr grossen Einfluss auf einen Biofilm. Je weniger Bakterien im Quell- und Grundwasser enthalten sind, desto weniger siedeln sich auch in einem Biofilm an. Die Wassertemperatur hat ebenfalls einen grossen Einfluss auf einen Biofilm. Je höher die Temperatur, desto einfacher vermehren sich Bakterien. Aus der Hausinstallation sind Legionellen bekannt, welche sich am besten in lauwarmem Wasser vermehren. Unser Trinkwasser ist aber wesentlich kälter und daher sind Legionellen in Hauptleitungen kein Thema. Periodische Wasserproben dienen der Feststellung von gesundheitsgefährdenden Bakterien sowie der aeroben mesophilen Keime (AMK), welche alle in der Umwelt vorkommenden Mikroorganismen (Bakterien, Hefen, Pilze), die bei Standardbedingungen (30°C, Luftsauerstoff, 72 Stunden) wachsen, einschliessen. Die AMK stellen einen Indikator für die allgemeine Keimbelastung im Roh- und Trinkwasser dar. AMK sind keine Krankheitserreger. Wird ein Höchstwert erreicht oder überschritten, wird mit dem kantonalen Lebensmittelinspektorat das weitere Vorgehen abgesprochen.

Verändert sich ein Biofilm?

Ein Biofilm passt sich den vorherrschenden Bedingungen an. Fliesst in einer Leitung immer die gleiche Wasserqualität in der gleichen Menge und bei gleicher Temperatur,

verändert sich ein Biofilm nicht. Wasserqualität und Temperatur ändern sich bei uns nur geringfügig. Die Fliessgeschwindigkeit ist im Normalfall auch sehr konstant. Unsere Konsumenten brauchen jeden Tag im Durchschnitt etwa gleich viel Wasser. Je nach Wetter braucht es im Sommer etwas mehr. Selten gibt es betriebliche Störungen, welche zu einer massiven Veränderung des Durchflusses in den Leitungen führen. Doch bei Unterhaltsarbeiten, Bauarbeiten und Feuerwehreinsätzen kann sich der Durchfluss in den Wasserleitungen massiv verändern. Wird ein Reservoir für eine Reinigung geleert und anschliessend wieder gefüllt, muss man beim Befüllen darauf achten, dass man die Durchflussgeschwindigkeit in der Leitung nicht zu stark erhöht, damit der Biofilm nicht von der Strömung abgerissen wird. Bei Bauarbeiten an Trinkwasserleitungen werden teilweise Leitungsabschnitte ausser Betrieb genommen und andere müssen mehr Durchfluss gewähren. Dabei kann es vorkommen, dass die Fliessrichtung in der Leitung umgekehrt wird. Dies kann ebenfalls zu einem Abriss des Biofilms führen. Bei einem Einsatz der Feuerwehr wird lokal viel Wasser benötigt. Dies erhöht kurzfristig die Fliessgeschwindigkeit in den Leitungen und kann auch zu einer Umkehrung der Fliessrichtung führen.

Was passiert bei einem Biofilmabriss?

Bei einem Biofilmabriss wird der Biofilm von der Leitung abgerissen. Dies führt zu wesentlich mehr Keimen und Ablagerungen im Wasser.

Bei der Routinekontrolle Mitte Oktober (16.10.2023) wurde festgestellt, dass sich im Bereich Altwies sehr viele Keime im Trinkwasser befanden. Sofort wurde der kantonale Trinkwasserinspektor informiert. Da keine gesundheitsschädigenden Keime in der Probe waren, wurde vermutet, dass sich der Biofilm in einem Bereich abgelöst hatte. Gemeinsam mit dem Trinkwasserinspektor wurde entschieden, das Leitungsnetz gestaffelt zu spülen und die Reservoirs Berggarten und Altwies zu entleeren, zu reinigen und langsam mit Wasser zu befüllen. Eine sofortige Information der Wasserkonsumenten befand der Inspektor nicht als notwendig. Mit weiteren Wasserproben konnte die Verbesserung dokumentiert werden. Heute wird darauf geachtet, dass das Wasser weniger Stunden im Reservoir Altwies gelagert wird.

Dank

Allen Wasserbezügerinnen und Wasserbezügern möchte ich herzlich für das Vertrauen in die Verwaltungsangestellten und in den Verwaltungsrat danken. Durch Ihre termingerechte Bezahlung der Wasserrechnung und Ihr Verständnis bei unvorhergesehenen Unannehmlichkeiten leisten Sie einen wertvollen Beitrag.

Weiter möchte ich der Politischen Gemeinde Kaltbrunn, der Energieversorgung Kaltbrunn und allen weiteren Werkleitungseigentümern herzlich für die gute Zusammenarbeit danken.

Ralph Jud, Verwaltungsratspräsident



Jahresberichte 2023

Bauarbeiten

Die geplante Aussentreppe sowie der Niederschlagsmesser am Quellsammelschacht Kaufmannshof bedurften eines ordentlichen Bewilligungsverfahrens. Dies benötigte deutlich mehr Zeit als geplant, so dass die Ergänzungsarbeiten auf 2024 verschoben werden mussten.

Die Netzerweiterung Ringschluss Janahof konnte zusammen mit weiteren Werken realisiert werden. Die Umgebungsarbeiten werden im Frühjahr 2024 abgeschlossen.

Der Start der Bauarbeiten an der Verbindungsleitung Steigriemen/Gublen-Rütiweid musste aufgrund eines langwierigen Bewilligungsverfahrens auf den Spätherbst 2023 und dann auf das Frühjahr 2024 verschoben werden.

Die Netzerneuerung Grossfeldstrasse-Querung Steinenbach wird gemeinsam mit weiteren Werken ausgeführt. Leider wurden die Hauptarbeiten verschoben und somit auch unser Projektstart. Ein definitiver Baustart ist noch nicht bekannt.

Im Grossfeld ist der Grundwasserbrunnen 1 aus Qualitäts- und Quantitätsgründen seit einigen Jahren ausser Betrieb. Für 2023 wurden diverse Untersuchungen geplant, um festzustellen, ob am Brunnen die Wasserqualität und -quantität zu verbessern seien. Aufgrund des komplexen und langwierigen Bewilligungsverfahrens mussten diese Arbeiten auf 2024 verschoben werden.

Unser Betriebsfahrzeug leistet gute Dienste und ist regelmässig im Einsatz. Bei einem Unfall überschlug sich das Fahrzeug und erlitt Totalschaden. Glücklicherweise wurde niemand verletzt. Das Fahrzeug ist vollkaskoversichert und wurde ersetzt.

Die Trübungswerte des Rohwassers der Waldquelle zeigen nach wie vor starke Schwankungen. Die Situation hat sich verbessert, ist aber noch nicht ideal. Es ist davon auszugehen, dass sich die Trübungswerte im Laufe der Zeit glätten.

Unser Mitarbeiter Sandro Feusi konnte aufgrund seiner weiteren beruflichen Tätigkeit im Trinkwasserbereich speditiv eingearbeitet werden. Früh konnte er Arbeiten selbstständig und kompetent ausführen. Diese Situation reduziert die Einarbeitungszeit und bietet für das gesamte Team Entlastung.

Leitungsnetz

Mittels Durchflussmessungen wird das Leitungsnetz laufend überwacht, sodass Leckstellen frühzeitig erkannt

werden. Im Laufe des Jahres reparierten wir zwei Lecks an Hauptleitungen und drei Lecks an Hausanschlussleitungen.

Die Hauptleitungen werden zweimal jährlich gründlich gespült. Die 235 Hydranten werden jährlich einmal gewartet. Ebenso werden die 13 Druckreduzierventile sowie die 24 Entlüftungsventile jährlich geprüft und nach Bedarf revidiert.

Viktor Rupf, Betriebsleiter

Finanzen

Das Rechnungsjahr 2023 der Wasserkorporation weist einen Gewinn von CHF 278'967 aus. Insbesondere ungeplante Leitungsumlegungen sowie Lecks haben hohe und nicht budgetierte Aufwände verursacht. Demgegenüber standen geringere Kosten für den Gebäudeunterhalt und die Sondierbohrung im Grossfeld, die auf das Jahr 2024 verschoben werden musste. Die Erträge haben sich, mit Ausnahme der höheren Feuerschutzbeiträge, im budgetierten Rahmen entwickelt.

Die Investitionsrechnung weist Ausgaben von CHF 278'043 und Einnahmen von CHF 159'759 aus, was zu einer Nettoinvestition von CHF 118'284 führt. Zahlreiche Bauprojekte haben sich aufgrund administrativer Belange verzögert. Der Bau der Verbindungsleitung Steigriemen/Gublen-Rütiweid konnte nicht begonnen und der Umbau des Quellsammelschachtes nicht abgeschlossen werden. Daher sind auch keine Subventionsbeiträge durch die Gebäudeversicherung und die Politische Gemeinde eingegangen. Erfreulich haben sich die Anschlussbeiträge entwickelt, welche durch zahlreiche Renovationen und Umbauten höher als budgetiert ausgefallen sind.

Die Minderausgaben haben eine ausserordentliche Teilamortisation des Bankkredits für das Reservoir Rütteli ermöglicht. Der Kredit beträgt nunmehr CHF 650'000. Die Wasserkorporation bleibt bestrebt, sowohl aktuelle als auch neue Investitionen möglichst mit eigenen Mitteln zu finanzieren.

Weitere detaillierte Informationen finden Sie in dieser Jahresrechnung.

Konrad Zingg, Kassier

Erfolgsrechnung nach Arten

	Rechnung 2023	Budget 2023	Budget 2024
Betrieblicher Aufwand	719'366.10	830'139	786'117
30 Personalaufwand	136'543.20	165'625	143'681
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	464'883.80	595'428	574'850
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	117'095.60	68'121	66'641
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0.00	0	0
36 Transferaufwand	843.50	965	945
Betrieblicher Ertrag	1'004'363.52	915'437	981'688
40 Fiskalertrag	0.00	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0.00	0	0
42 Entgelte	931'232.92	843'305	884'105
43 Übrige Erträge	1'000.00	0	0
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0.00	0	0
46 Transferertrag	72'130.60	72'132	97'583
Betriebsergebnis	284'997.42	85'298	195'571
34 Finanzaufwand	8'071.25	9'900	6'738
44 Finanzertrag	2'041.60	440	440
Finanzergebnis	-6'029.65	-9'460	-6'298
OPERATIVES ERGEBNIS (1. STUFE)	278'967.77	75'838	189'273
38 Einlage in Reserven	0.00	0	0
48 Bezug aus Reserven	0.00	0	0
Ergebnis aus Reserveveränderungen (2. Stufe)	0.00	0	0
GESAMTERGEBNIS	278'967.77	75'838	189'273

Ertragsüberschuss (+) / Aufwandüberschuss (-)

Erfolgsrechnung

	Rechnung 2023		Budget 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	37'778.40	44'755		57'685	
01	Legislative und Exekutive	37'778.40	44'755		57'685	
011	Legislative	17'232.35	20'423		26'423	
0110	Bürgerversammlung, Abstimmungen und Wahlen	15'317.95	17'600		22'700	
31020.00	Drucksachen, Publikationen	12'899.05	16'000		17'200	
31050.00	Korporationsversammlung				300	
31300.00	Dienstleistungen Dritter	600.00	600		1'200	
31302.00	Porti, Bank- und Postgebühren	1'818.90	1'000		4'000	
0111	Geschäftsprüfungskommission, Revisionsstelle	1'914.40	2'823		3'723	
30000.00	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder an Behörden und Kommissionen	1'890.00	2'000		2'000	
30530.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	5.10	5		5	
30550.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	19.30	18		18	
30900.00	Aus- und Weiterbildung des Personals		500		300	
30990.00	Übriger Personalaufwand		200		1'300	
31700.00	Reisekosten und Spesen		100		100	
012	Exekutive	20'546.05	24'332		31'262	
0120	Verwaltungsrat	20'546.05	24'332		31'262	
30000.00	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder an Behörden und Kommissionen	11'600.00	12'000		13'280	
30100.00	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	4'510.00	6'000		6'200	
30500.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	2'241.95	2'461		2'664	
30530.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	47.00	50		54	
30540.00	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	309.80	346		375	
30550.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	165.20	175		189	
30900.00	Aus- und Weiterbildung des Personals		1'000		300	
30990.00	Übriger Personalaufwand	1'472.10	1'800		7'800	
31000.00	Büromaterial	50.00	200		100	
31700.00	Reisekosten und Spesen	150.00	300		300	

	Rechnung 2023		Budget 2023		Budget 2024			
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG		689'658.95	1'006'405.12	795'284	915'877	735'170	982'128
71	Wasserversorgung		689'658.95	1'006'405.12	795'284	915'877	735'170	982'128
710	Wasserversorgung		689'658.95	1'006'405.12	795'284	915'877	735'170	982'128
7100	Wasserversorgung		689'658.95	1'006'405.12	795'284	915'877	735'170	982'128
30100.00	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	93'508.00		110'000		84'000		
30500.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	9'228.90		14'369		10'760		
30520.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	5'955.65		5'847		5'960		
30530.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	942.05		1'375		937		
30540.00	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	1'509.05		1'980		1'731		
30550.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	825.80		999		873		
30900.00	Aus- und Weiterbildung des Personals	1'370.00		3'000		3'435		
30990.00	Übriger Personalaufwand	943.30		1'500		1'500		
31000.00	Büromaterial	1'093.75		1'000		1'000		
31010.00	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	4'123.60		3'500		4'500		
31011.00	Wasserankauf	31'634.55		34'248		34'748		
31020.00	Drucksachen, Publikationen			550		50		
31030.00	Fachliteratur, Zeitschriften	140.00		800		650		
31090.00	Übriger Material- und Sachaufwand	170.40		1'000		500		
31110.00	Anschaffung Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	4'963.70		9'000		7'500		
31130.00	Anschaffung Hardware	255.35		1'000				
31200.00	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	39'923.75		41'600		49'600		
31300.00	Dienstleistungen Dritter	10'075.55		11'700		18'184		
31310.00	Planung und Projektierung Dritter	15'924.60		130'000		80'000		
31321.00	Honorare Dritter	34'470.22		75'600		51'700		
31330.00	Informatik-Nutzungsaufwand	191.10		170		200		
31340.00	Sachversicherungsprämien	13'836.35		13'880		13'930		
31370.00	Steuern und Abgaben	352.20		360		360		
31430.00	Unterhalt Tiefbauten	195'803.60		108'600		163'600		
31440.00	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	26'264.70		65'000		50'000		
31510.00	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	22'267.78		28'000		9'500		
31580.00	Unterhalt immaterielle Anlagen (Software)	5'181.75		5'250		5'420		
31600.00	Miete und Pacht Liegenschaften	550.00		1'550		1'550		
31610.00	Mieten, Benützungskosten Mobilien	100.00				3'700		
31700.00	Reisekosten und Spesen	2'422.40		2'220		2'220		
31800.00	Wertberichtigungen auf Forderungen			750		135		
31810.00	Tatsächliche Forderungsverluste	263.30						

	Rechnung 2023		Budget 2023		Budget 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
31900.00 Schadenersatzleistungen	15'288.55		15'800		15'800	
31990.00 Übriger Sachaufwand	24'068.65		25'650		36'803	
33000.00 Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	54'008.75		68'121		66'641	
33010.00 Ausserplanmässige Abschreibungen Sachanlagen	63'086.85					
34010.00 Verzinsung Finanzverbindlichkeiten	8'071.25		9'900		6'738	
36120.00 Entschädigungen an Gemeinden und Zweckverbände	300.00		300		300	
36340.00 Beiträge an öffentliche Unternehmungen	13.00		20		20	
36350.00 Perimeterabgaben	530.50		645		625	
42100.00 Gebühren für Amtshandlungen		400.01		300		400
42400.00 Benützungsgebühren und Dienstleistungen		861'511.91		833'005		870'005
42600.00 Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter		69'321.00		10'000		13'700
43090.00 Übriger betrieblicher Ertrag		1'000.00				
44020.00 Ertrag Finanzanlagen		440.00		440		440
		1'601.60				
46310.00 Beiträge von Kantonen und Konkordaten						9'120
46320.00 Beiträge von Gemeinden und Zweckverbänden		14'100.00		14'100		20'180
46600.00 Planmässige Auflösung passivierter Anschlussbeiträge		58'030.60		58'032		68'283
9 Finanzen und Steuern	278'967.77		75'838		189'273	
99 Nicht aufgeteilte Posten	278'967.77		75'838		189'273	
999 Abschluss	278'967.77		75'838		189'273	
9990 Abschluss	278'967.77		75'838		189'273	
90000.00 Ertragsüberschuss	278'967.77		75'838		189'273	
Total Aufwand	1'006'405.12		915'877		982'128	
Total Ertrag		1'006'405.12		915'877		982'128
Aufwandüberschuss						
Ertragsüberschuss						

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen

	Rechnung 2023	Budget 2023	Budget 2024
INVESTITIONSAUSGABEN			
50 Sachanlagen	278'043.99	758'000	1'209'812
52 Immaterielle Anlagen	0.00	0	0
54 Darlehen	0.00	0	0
55 Beteiligungen und Grundkapitalien	0.00	0	0
56 Eigene Investitionsbeiträge	0.00	0	0
Total Investitionsausgaben	278'043.99	758'000	1'209'812
INVESTITIONSEINNAHMEN			
60 Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen	0.00	0	0
62 Abgang immaterielle Anlagen	0.00	0	0
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	159'759.30	292'650	467'150
64 Rückzahlung von Darlehen	0.00	0	0
65 Übertragung von Beteiligungen	0.00	0	0
66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge	0.00	0	0
Total Investitionseinnahmen	159'759.30	292'650	467'150
INVESTITIONEN IM VERWALTUNGSVERMÖGEN			
Total Investitionsausgaben	278'043.99	758'000	1'209'812
Total Investitionseinnahmen	159'759.30	292'650	467'150
592 Übertrag Einnahmenüberschuss in ER	0.00	0	0
NETTOINVESTITIONEN (-) / EINNAHMENÜBERSCHUSS (+)	-118'284.69	-465'350	-742'662

Investitionsrechnung

	Rechnung 2023		Budget 2023		Budget 2024	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7100 Wasserversorgung	278'043.99	159'759.30	758'000	292'650	1'209'812	467'150
50300.05 Löschwassererschliessung Häfeliwies			15'000			
50300.07 Umbau Quellsammelschacht	3'300.40		47'000		37'197	
50300.11 Netzerweiterung Ringschluss Janahof	67'390.55		105'000		37'609	
Signalkabelverbindung						
50300.12 Erschliessung 1. Etappe	56'734.35		104'000		57'574	
50300.13 Leitungsumlegung Hübli	430.00					
Verbundleitung						
50300.14 Steigriemen/Gublen-Rütiweid	79'040.65		347'500		268'459	
Netzerneuerung Grossfeldstrasse- 50300.15 Querung Steinenbach	5'027.00		130'000		124'973	
50300.16 Netzerneuerung Bahnhof-Lohrenstrasse					80'000	
Netzerneuerung Reservoirableitung						
50300.17 Riednerstrasse					604'000	
50600.01 Betriebsfahrzeug EVUM 1	3'522.05		9'500			
50600.02 Betriebsfahrzeug EVUM 2	62'598.99					
63100.00 Beiträge GVA				78'240		155'640
63200.00 Beiträge Politische Gemeinde		5'993.50		54'410		101'510
63400.00 Investitionsbeiträge von öffentlichen Unternehmungen				50'000		50'000
63710.00 Anschlussbeiträge von privaten Haushalten		153'765.80		110'000		160'000
Total Investitionsausgaben	278'043.99		758'000		1'209'812	
Total Investitionseinnahmen		159'759.30		292'650		467'150
Nettoinvestition		118'284.69		465'350		742'662
Überschuss Investitionsrechnung						

Informationen zur Erfolgsrechnung 2023

Nachstehend gebe ich Ihnen einige Informationen zur Erfolgsrechnung 2023 bekannt. Erwähnt werden nur Konten mit Abweichungen über CHF 1'000 gegenüber dem Budget (alle Beträge sind auf ganze Franken gerundet).

	IST	Budget	Differenz	
0110				
Bürgerversammlungen, Abstimmungen, Wahlen				
31020.00 Drucksachen, Publikationen	12'899	16'000	-3'101	Druck und Versand Jahresrechnung fielen günstiger aus
0120				
Verwaltungsrat				
30100.00 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	4'510	6'000	-1'490	weniger Aufwand für Aktuar
30900.00 Aus- und Weiterbildung des Personals	0	1'000	-1'000	keine Kursbesuche
7100				
Wasserversorgung				
30100.00 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	93'508	110'000	-16'492	rasche Einarbeitung Festangestellter - weniger Instruktionsaufwand
30500.00 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	9'228	14'369	-5'141	abhängig von den Lohnkosten, Arbeitnehmerbeitrag nicht eingerechnet
30900.00 Aus- und Weiterbildung des Personals	1'370	3'000	-1'630	weniger Kursbesuche
31011.00 Wasserankauf	31'634	34'248	-2'614	normale Schwankung bei Wasserlieferungen
31110.00 Anschaffung Apparate, Maschinen, Fahrzeuge, etc.	4'964	9'000	-4'036	geringe Anzahl von Neubauten mit Wassermessern
31200.00 Ver- und Entsorgung Liegenschaften	39'924	41'600	-1'676	gestiegene Strompreise, Kosten schwanken je nach Pumpleistung
31310.00 Planung und Projektierung Dritter	15'925	130'000	-114'075	Sondierbohrung Grossfeld offen und günstigere Kosten für Vorprojekte
31321.00 Honorare Dritter	28'525	68'600	-40'075	geologische Untersuchung Grossfeld offen und tiefere Ingenieurskosten
31322.00 Gutachten, Analysen, Wasserproben	5'945	7'000	-1'055	höhere Kosten für Wasserproben und weniger Kosten für Lecksuche
31430.00 Unterhalt Tiefbauten	195'804	108'600	87'204	zahlreiche Lecks und ungeplante Leitungsumlegungen
31440.00 Unterhalt Hochbauten	26'265	65'000	-38'735	keine ungeplanten Kosten
31510.00 Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte	22'268	28'000	-5'732	tiefere Kosten für Austausch der Wassermesser und kein Fahrzeugservice
31690.00 Übrige Mieten und Liegenschaften	550	1'550	-1'000	keine Dienstbarkeitsverträge abgeschlossen
31990.00 Übriger Sachaufwand	24'069	25'650	-1'581	Orientierung an Vorjahren
33000.00 Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	54'009	68'121	-14'112	Wegfall der planmässigen Abschreibung vom Fahrzeug
33010.00 Ausserplanmässige Abschreibungen Sachanlagen	63'087	0	63'087	Totalschaden Fahrzeug
34010.00 Verzinsung Finanzverbindlichkeiten	8'071	9'900	-1'829	Einsparung durch ausserordentliche Teilamortisation des Kredites
42400.00 Benutzungsgebühren und Dienstleistungen	-861'512	-833'005	28'507	siehe Kto 7100.42400.01 und 7100.42400.02
42400.01 Einnahmen aus Wasserverkauf	-490'176	-493'005	2'829	normale Schwankung beim Wasserverbrauch
42400.02 Einnahmen aus Feuerschutzbeiträgen	-371'336	-340'000	-31'336	Anpassung an Baukostenindex erhöhten die Gebäudewerte
42600.00 Rükckerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter	-69'321	-10'000	-59'321	wenige Drittschäden, Versicherungsfall
43090.00 Übrige betrieblicher Ertrag	-1'000	0	-1'000	Totalschaden am Fahrzeug
44400.00 Positive Wertberichtigungen Anlagen	-1'602	0	-1'602	Rückvergütung Depotkosten für Bauprojekte
44400.00 Finanzvermögen	-1'602	0	-1'602	höhere Aktienbewertung
			-195'515	Summe begründeter Abweichungen

Die Erfolgsrechnung 2023 schliesst mit einem Gewinn von CHF 278'967.77 ab.

Gegenüber dem budgetierten Gewinn von CHF 75'838 bedeutet dies eine Besserstellung um CHF 203'129.

Der Verwaltungsrat hat an seiner Sitzung vom 13. Februar 2024 entschieden, den Gewinn in die kumulierten Ergebnisse der Vorjahre zu legen.

Informationen zur Investitionsrechnung 2023

	IST	Budget	Differenz	
7100				Wasserversorgung
50300.05	0	15'000	-15'000	Bauausführung offen - Abklärungen mit Gemeinde und Anstössern
50300.07	3'300	47'000	-43'700	Schlussarbeiten und Ingenieurschlussrechnungen ausstehend
50300.11	67'391	105'000	-37'609	Schlussarbeiten und Ingenieurschlussrechnungen ausstehend
50300.12	56'734	104'000	-47'266	Bauausführung mit anderen Leitungsbauten geplant
50300.14	79'041	347'500	-268'459	Verzögerung beim Baustart
50300.15	5'027	130'000	-124'973	Baustart erfolgt erst mit anderen Werken
50600.01	3'522	9'500	-5'978	Fahrzeuginnenausbau wurde günstiger
50600.02	62'599	0	62'599	ungeplante Ersatzanschaffung
63100.00	0	-78'240	78'240	keine Projekte konnten abgeschlossen und eingereicht werden
63200.00	-5'994	-54'410	48'417	abhängig von der Ausführung und Abrechnung der Projekte
63400.00	0	-50'000	50'000	kein Beitrag, da Bau offen (siehe Konto 50300.14)
63710.00	-153'766	-110'000	-43'766	abhängig von Neubauten und Renovationen
			-347'495	Summe begründeter Abweichungen

Die Verschiebung der Bauausführungen mindern die Nettoinvestition auf CHF 118'284 (Budget CHF 465'350).

Bilanz – Aktiven

		01.01.2023	Zunahme	Abnahme	31.12.2023
1	AKTIVEN	4'141'880.41	2'821'834.10	2'658'137.25	4'305'577.26
10	Finanzvermögen	1'076'592.49	2'543'790.11	2'535'048.15	1'085'334.45
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	964'401.95	1'321'818.35	1'283'017.76	1'003'202.54
1001	Post	205'413.16	818'059.46	854'978.68	168'493.94
10011	Postkonto A	205'413.16	818'059.46	854'978.68	168'493.94
10011.00	Postkonto	205'413.16	818'059.46	854'978.68	168'493.94
1002	Bank	758'988.79	503'758.89	428'039.08	834'708.60
10021	Bankkonto Bank Linth	508'304.21	353'758.89	169'890.33	692'172.77
10021.00	Bankkonto Bank Linth	508'304.21	353'758.89	169'890.33	692'172.77
10022	Bankkonto Raiffeisen Benken	250'684.58	150'000.00	258'148.75	142'535.83
10022.00	Bankkonto Raiffeisen	250'684.58	150'000.00	258'148.75	142'535.83
101	Forderungen	70'740.34	1'194'067.21	1'220'156.19	44'651.36
1010	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten	25'162.09	1'113'536.21	1'119'218.64	19'479.66
10101	Debitoren Wasserzinsen und Feuerschutzbeiträge	1'481.59	811'496.01	808'931.85	4'045.75
10101.00	Debitoren Wasserzinsen und Feuerschutzbeiträge	1'481.59	811'496.01	808'931.85	4'045.75
10102	Debitoren Anschlussgebühren		157'609.80	157'593.80	16.00
10102.00	Debitoren Anschlussgebühren		157'609.80	157'593.80	16.00
10103	Debitoren diverse	23'680.50	144'430.40	152'692.99	15'417.91
10103.00	Debitoren diverse	23'680.50	144'430.40	152'692.99	15'417.91
1014	Transferforderungen	45'578.25	31'165.20	51'571.75	25'171.70
10141	Guthaben Verrechnungssteuer	154.00	154.00	154.00	154.00
10141.00	Verrechnungssteuern	154.00	154.00	154.00	154.00
10142	Guthaben Gebäudeversicherung	8'990.00		8'990.00	
10142.00	Guthaben GVA	8'990.00		8'990.00	
10143	Guthaben Politische Gemeinde	36'434.25	31'011.20	42'427.75	25'017.70
10143.00	Guthaben Politische Gemeinde	36'434.25	31'011.20	42'427.75	25'017.70
1019	Übrige Forderungen		49'365.80	49'365.80	
10191	Vorsteuer Erfolgsrechnung		29'650.80	29'650.80	
10191.00	Vorsteuer MwSt., Erfolgsrechnung		29'650.80	29'650.80	
10192	Vorsteuer Investitionsrechnung		19'715.00	19'715.00	
10192.00	Vorsteuer MwSt., Investitionsrechnung		19'715.00	19'715.00	
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	31'874.20	26'302.95	31'874.20	26'302.95
1040	Personalaufwand	2'176.00		2'176.00	
10400	Personalaufwand	2'176.00		2'176.00	
10400.00	Personalaufwand	2'176.00		2'176.00	
1041	Sach- und übriger Betriebsaufwand	29'698.20	26'302.95	29'698.20	26'302.95
10410	Sach- und übriger Betriebsaufwand	29'698.20	26'302.95	29'698.20	26'302.95
10410.00	Sach- und übriger Betriebsaufwand	29'698.20	26'302.95	29'698.20	26'302.95

		01.01.2023	Zunahme	Abnahme	31.12.2023
107	Finanzanlagen	9'576.00	1'601.60		11'177.60
1070	Aktien und Anteilscheine	9'576.00	1'601.60		11'177.60
10701	Aktiven EVK	9'520.00	1'540.00		11'060.00
10701.00	Aktien EVK	9'520.00	1'540.00		11'060.00
10702	Aktien NEK	56.00	61.60		117.60
10702.00	Aktien NEK	56.00	61.60		117.60
14	Verwaltungsvermögen	3'065'287.92	278'043.99	123'089.10	3'220'242.81
140	Sachanlagen VV	3'065'287.92	278'043.99	123'089.10	3'220'242.81
1403	Übrige Tiefbauten	1'678'486.30	430.00	41'574.40	1'637'341.90
14030	Übrige Tiefbauten allgemeiner Haushalt	1'678'486.30	430.00	41'574.40	1'637'341.90
14030.01	Netzerweiterung Verbund Schänis	598'365.60		13'297.00	585'068.60
14030.02	Netzerneuerung Uznacherstrasse	216'392.00		4'704.20	211'687.80
14030.03	Sanierung Waldquelle	50'491.90		1'074.30	49'417.60
14030.04	Netzerneuerung Hübli	180'515.20	430.00	3'770.00	177'175.20
14030.05	Netzerneuerung Wengistrasse	164'154.15		3'350.10	160'804.05
14030.06	Netzerneuerung Knoten Benkner-/Gasterstrasse	85'362.60		1'742.10	83'620.50
14030.07	Netzerweiterung (Ringschluss) Hofacker-Wilen	101'451.45		2'070.45	99'381.00
14030.08	Netzerneuerung Uznacherstrasse, Haus Nr. 51-67	140'921.80		2'875.95	138'045.85
14030.09	Netzerneuerung Hübli-Gasterstrasse	140'831.60		8'690.30	132'141.30
1404	Hochbauten	1'072'056.32		18'427.85	1'053'628.47
14040	Hochbauten allgemeiner Haushalt	1'072'056.32		18'427.85	1'053'628.47
14040.01	Reservoir Rütteli	1'031'211.57		17'779.50	1'013'432.07
14040.02	Sanierung Reservoir Sonnenberg	40'844.75		648.35	40'196.40
1406	Mobilien	59'564.80	66'121.04	63'086.85	62'598.99
14060	Mobilien allgemeiner Haushalt	59'564.80	66'121.04	63'086.85	62'598.99
14060.01	Fahrzeug EVUM 1	59'564.80	3'522.05	63'086.85	
14060.02	Fahrzeug EVUM 2		62'598.99		62'598.99
1407	Anlagen im Bau	255'180.50	211'492.95		466'673.45
14070	Anlagen im Bau allgemeiner Haushalt	255'180.50	211'492.95		466'673.45
14070.04	Löschwassererschliessung Häfeliwies	23'987.30			23'987.30
14070.05	Umbau Quellsammelschacht	199'502.40	3'300.40		202'802.80
14070.07	Signalkabelverbindung	31'690.80	56'734.35		88'425.15
14070.08	Ringschluss Janahof		67'390.55		67'390.55
14070.09	Steigriemen/Gublen-Rütiweid		79'040.65		79'040.65
14070.10	Grossfeldstrasse-Querung Steinenbach		5'027.00		5'027.00

Bilanz – Passiven

		01.01.2023	Zunahme	Abnahme	31.12.2023
2	PASSIVEN	4'141'880.41	881'673.65	717'976.80	4'305'577.26
20	Fremdkapital	1'735'105.67	289'425.55	404'696.47	1'619'834.75
200	Laufende Verbindlichkeiten	12'370.05	38'719.80	44'357.30	6'732.55
2000	Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten		1'500.10	1'440.00	60.10
20001	Kreditoren-Sammelkonto		1'500.10	1'440.00	60.10
20001.00	Kreditoren-Sammelkonto		1'500.10	1'440.00	60.10
2002	Steuern	12'370.05	29'451.20	35'148.80	6'672.45
20021	Mehrwertsteuer	12'370.05	29'451.20	35'148.80	6'672.45
20021.00	Mehrwertsteuer	12'370.05	29'451.20	35'148.80	6'672.45
2005	Interne Kontokorrente		7'768.50	7'768.50	
20051	Kreditor AHV		1'691.50	1'691.50	
20051.00	Kreditor AHV		1'691.50	1'691.50	
20052	Kreditor PK		5'757.45	5'757.45	
20052.00	Kreditor PK		5'757.45	5'757.45	
20053	Kreditor UVG		319.55	319.55	
20053.00	Kreditor UVG		319.55	319.55	
204	Passive Rechnungsabgrenzungen	52'308.57	90'704.75	52'308.57	90'704.75
2040	Personalaufwand		5'047.45		5'047.45
20400	Personalaufwand		5'047.45		5'047.45
20400.00	Personalaufwand		5'047.45		5'047.45
2041	Sach- und übriger Betriebsaufwand	52'308.57	57'159.90	52'308.57	57'159.90
20410	Sach- und übriger Betriebsaufwand	52'308.57	57'159.90	52'308.57	57'159.90
20410.00	Sach- und übriger Betriebsaufwand	52'308.57	57'159.90	52'308.57	57'159.90
2046	Passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung		28'497.40		28'497.40
20460	Passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung		28'497.40		28'497.40
20460.00	Passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung		28'497.40		28'497.40
205	Kurzfristige Rückstellungen		6'235.20		6'235.20
2050	Kurzfristige Rückstellungen aus Mehrleistungen des Personals		6'235.20		6'235.20
20500	Kurzfristige Rückstellungen aus Mehrleistungen des Personals		6'235.20		6'235.20
20500.00	Kurzfristige Rückstellungen aus Mehrleistungen des Personals		6'235.20		6'235.20
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	1'670'427.05	153'765.80	308'030.60	1'516'162.25
2064	Darlehen, Schuldscheine	900'000.00		250'000.00	650'000.00
20641	Bankdarlehen A	900'000.00		250'000.00	650'000.00
20641.00	Bankdarlehen Raiffeisen	900'000.00		250'000.00	650'000.00
2068	Passivierte Anschlussbeiträge	770'427.05	153'765.80	58'030.60	866'162.25
20680	Passivierte Anschlussbeiträge	770'427.05	153'765.80	58'030.60	866'162.25
20680.01	Passivierte Anschlussbeiträge 2019	240'535.05		20'044.60	220'490.45
20680.02	Passivierte Anschlussbeiträge 2020	178'264.45		13'712.65	164'551.80
20680.03	Passivierte Anschlussbeiträge 2021	174'619.70		12'472.85	162'146.85
20680.04	Passivierte Anschlussbeiträge 2022	177'007.85		11'800.50	165'207.35
20680.05	Passivierte Anschlussbeiträge 2023		153'765.80		153'765.80

	01.01.2023	Zunahme	Abnahme	31.12.2023
29 Eigenkapital	2'406'774.74	592'248.10	313'280.33	2'685'742.51
299 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	2'406'774.74	592'248.10	313'280.33	2'685'742.51
2990 Jahresergebnis	313'280.33	278'967.77	313'280.33	278'967.77
29900 Jahresergebnis	313'280.33	278'967.77	313'280.33	278'967.77
29900.00 Jahresergebnis	313'280.33	278'967.77	313'280.33	278'967.77
2999 Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	2'093'494.41	313'280.33		2'406'774.74
29990 Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	2'093'494.41	313'280.33		2'406'774.74
29990.00 Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	2'093'494.41	313'280.33		2'406'774.74

Finanzplanung

	31.12.23	31.12.24	31.12.25	31.12.26	31.12.27	31.12.28
Aufwand	727'437	792'855	682'500	691'500	702'500	711'500
30 Personalaufwand	136'543	143'681	148'000	148'000	150'000	150'000
31 Sachaufwand	464'884	574'850	450'000	450'000	450'000	450'000
33 Abschreibungen	117'096	66'641	78'000	88'000	98'000	108'000
34 Finanzaufwand	8'071	6'738	5'500	4'500	3'500	2'500
36 Transferaufwand	844	945	1'000	1'000	1'000	1'000
Ertrag	1'006'405	982'128	990'440	1'005'440	1'020'440	1'035'440
42 Entgelte	931'233	884'105	900'000	905'000	910'000	915'000
43 Verschiedene Erträge	1'000	0	0	0	0	0
44 Finanzertrag	2'042	440	440	440	440	440
46 Transferertrag	72'131	97'583	90'000	100'000	110'000	120'000
Investitionsrechnung	118'285	742'662	325'000	340'000	250'000	250'000
5 Ausgaben	278'044	1'209'812	630'000	640'000	500'000	500'000
6 Einnahmen	159'759	467'150	305'000	300'000	250'000	250'000
Finanzierung						
33 Abschreibungen	117'096	66'641	90'000	110'000	120'000	130'000
466 Passivierte Anschlussbeiträge	58'031	68'283	80'000	90'000	100'000	110'000
Finanzierungsüberschuss (+)/Fehlbetrag (-)	219'748	-555'031	-7'060	-6'060	87'940	93'940
100 Flüssige Mittel	1'003'203	348'172	241'112	135'052	122'992	116'932
Bank/Post/Kredit vor Rückzahlungen	1'103'203	448'172	341'112	235'052	222'992	216'932
Investitionskredit Rückzahlung	-100'000	-100'000	-100'000	-100'000	-100'000	-100'000
Fremdkapital	650'000	550'000	450'000	350'000	250'000	150'000
Investitionskredit Rütteli	650'000	550'000	450'000	350'000	250'000	150'000

Anhang zur Jahresrechnung 2023

1. Grundsätze der Rechnungslegung einschliesslich der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

1.1. Angewendetes Regelwerk

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

1.2. Rechnungslegungsgrundsätze

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2).

BRUTTODARSTELLUNG

Aufwände und Erträge, Ausgaben und Einnahmen sowie Aktiven und Passiven werden getrennt voneinander, ohne gegenseitige Verrechnung, in voller Höhe ausgewiesen.¹

FORTFÜHRUNG

Für die Rechnungslegung ist die Fortführung der Tätigkeit der Gemeinden wegleitend.

PERIODENABGRENZUNG

Aufwände und Erträge werden in derjenigen Periode erfasst, in der sie verursacht werden.

VERGLEICHBARKEIT

Die Rechnungen der Gesamtgemeinde und der Verwaltungseinheiten sollen sowohl untereinander als auch über die Zeit hinweg vergleichbar sein.

STETIGKEIT

Die Grundsätze der Rechnungslegung bleiben nach Möglichkeit während eines längeren Zeitraums unverändert.

VERSTÄNDLICHKEIT

Die Informationen müssen klar und nachvollziehbar sein.

WESENTLICHKEIT

Sämtliche Informationen im Hinblick auf die Adressaten, die für eine rasche und umfassende Beurteilung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage notwendig sind, sind offenzulegen. Nicht relevante Informationen sollen ausgelassen werden.

ZUVERLÄSSIGKEIT

Die Informationen sollen richtig sein und glaubwürdig dargestellt werden (Richtigkeit). Der wirtschaftliche Gehalt soll die Abbildung bestimmen (wirtschaftliche Betrachtungsweise). Die Informationen sollen willkürfrei und wertfrei dargestellt werden (Vollständigkeit).

1.3. Bilanzierung und Bewertung

Die Bilanz wird als Stichtagsrechnung geführt. Bilanzstichtag ist der 31. Dezember. Während die Bilanzierungsgrundsätze die Frage beantworten, ob ein Sachverhalt in der Bilanz auszuweisen ist, legen die Bewertungsgrundsätze fest, mit welchem Wert die Position in der Bilanz zu erscheinen hat.

FINANZVERMÖGEN

Das Finanzvermögen besteht aus den Vermögenswerten, die nicht unmittelbar der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen.

¹ Ausnahmen zum Prinzip der Bruttodarstellung sind aus dem Kontenrahmen ersichtlich.

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	Jederzeit verfügbare Geldmittel und Sichtguthaben.	Nominalwert, Fremdwährungen sind zum Tageskurs per Bilanzstichtag umgerechnet
101 Forderungen	Guthaben, die auf einem öffentlich-rechtlichen oder privat-rechtlichen Anspruch der Gemeinde gegenüber Dritten beruhen. Es handelt sich dabei um Forderungen, die ihrer Natur nach kurzfristig realisierbar sind und deshalb entsprechend ihrer Fälligkeit in flüssige Mittel umgewandelt werden. Forderungen werden verbucht, wenn die entsprechende Lieferung oder Leistung erbracht ist und der Nutzen an den Käufer beziehungsweise Leistungsbezüger übergegangen ist.	Sollverbuchung, Bruttomethode, Nominalwert, Einzelbewertungsmethode
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	Forderungen oder Ansprüche aus Lieferungen und Leistungen des Rechnungsjahres, die noch nicht in Rechnung gestellt oder eingefordert wurden, aber der Rechnungsperiode zuzuordnen sind. Vor dem Bilanzstichtag getätigte Ausgaben oder Aufwände, die der folgenden Rechnungsperiode zu belasten sind.	Nominalwert
107 Langfristige Finanzanlagen	Finanzanlagen mit Laufzeiten über 1 Jahr. Sämtliche Finanzanlagen sind zu bilanzieren.	Kurswert oder Anschaffungs-/Herstellkosten

VERWALTUNGSVERMÖGEN

Das Verwaltungsvermögen besteht aus den Vermögenswerten, die unmittelbar der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen.

Zugänge zum Verwaltungsvermögen können nur durch Aktivierung aus der Investitionsrechnung erfolgen. Abgänge erfolgen durch Abschreibung sowie durch Übertragung in das Finanzvermögen bei Veräusserung oder Entwidmung.

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung
140 Sachanlagen VV	Sachgüter, die für die Erfüllung öffentlicher Aufgaben benötigt werden (z.B. Strassen, Hochbauten, Wasserbauten, Mobilien). Aktivierung der Investitionsausgaben, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.	Anschaffungs-/Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen

FREMDKAPITAL

Das Fremdkapital besteht aus Verbindlichkeiten zugunsten Dritter, die innerhalb eines Zeitraums zurückbezahlt werden müssen.

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung
200 Laufende Verbindlichkeiten	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen oder anderen betrieblichen Aktivitäten, die innerhalb eines Jahres fällig sind oder fällig werden können. Laufende Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn ihr Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt und der Mittelabfluss zur Erfüllung sicher oder wahrscheinlich ist.	Sollverbuchung, Bruttomethode, Nominalwert
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	Verbindlichkeiten aus dem Bezug von Lieferungen und Leistungen des Rechnungsjahres, die noch nicht in Rechnung gestellt oder eingefordert wurden, aber der Rechnungsperiode zuzuordnen sind. Vor dem Bilanzstichtag eingegangene Erträge oder Einnahmen, die der folgenden Rechnungsperiode gutzuschreiben sind.	Nominalwert
205 Kurzfristige Rückstellungen	Durch ein Ereignis in der Vergangenheit erwarteter oder wahrscheinlicher Mittelabfluss in der folgenden Rechnungsperiode. Eine Rückstellung ist zu bilden, wenn es sich um eine gegenwärtige Verpflichtung handelt, deren Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt, der Mittelabfluss zur Erfüllung der Verpflichtung wahrscheinlich ist (Eintrittswahrscheinlichkeit über 50 Prozent), die Höhe der Verpflichtung zuverlässig geschätzt werden kann und der Betrag wesentlich ist.	Nach allgemein anerkannten Grundsätzen
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	Verbindlichkeiten aus Finanzierungsgeschäften über 1 Jahr Laufzeit.	Nominalwert

EIGENKAPITAL

Das Eigenkapital ist der rechnerische Betrag, um den die Vermögenswerte die Verbindlichkeiten übersteigen.

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung
299 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	Saldo aus den kumulierten Überschüssen und Defiziten der Erfolgsrechnung. Wird ein Fehlbetrag (negatives Vorzeichen) ausgewiesen, verbleibt der Posten auf der Passivseite.	Nominalwert

1.4. Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze

FINANZVERMÖGEN

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

VERWALTUNGSVERMÖGEN

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 29. Juni 2018 und Ergänzung vom 14. Februar 2023 linear über folgende Nutzungsdauern abgeschrieben:

Anlagekategorie	Nutzungsdauer
Haupt- und Verteilleitungen	50 Jahre
Quellableitungen	50 Jahre
Signalkabel	50 Jahre
Hydranten	50 Jahre
Quellfassungen	50 Jahre
Sammelbrunnenstuben	50 Jahre
Wasseraufbereitungsanlagen	33 Jahre
Reservoir	66 Jahre
Energieerzeugungsanlage	50 Jahre
Grundwasserpumpwerke (baulich)	50 Jahre
Stufenpumpwerke (baulich)	50 Jahre
Druckreduzierschächte (baulich)	50 Jahre
Messschächte (baulich)	50 Jahre
Pumpwerke (maschinell)	15 Jahre
Druckreduktionsschächte (maschinell)	15 Jahre
Messschächte (maschinell)	15 Jahre
Fernmelde- und Steuerungsanlagen	10 Jahre
Informations- und Kommunikationstechnologie	5 Jahre
Fahrzeuge*1	5 Jahre
Anlagen im Bau	Keine
Konzessionen, Einkaufssummen in andere Wasserversorgungen	Gemäss Laufzeit der Konzession resp. des Vertrages
Grundstücke	Keine
Passivierte Anschlussbeiträge	15 Jahre

*1 Ergänzung vom 14. Februar 2023

AKTIVIERUNGSGRENZE

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 29. Juni 2018 CHF 50'000, wobei Darlehen und Beteiligungen unabhängig von ihrer Höhe aktiviert werden.

2. Eigenkapitalnachweis

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals auf.

Konto	Bezeichnung	Bestand 01.01.2023	Zunahme	Abnahme	Bestand 31.12.2023
2990	Jahresergebnis	313'280.33	278'967.77	-313'280.33	278'967.77
2999	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	2'093'494.41	313'280.33		2'406'774.74
29	Total Eigenkapital	2'406'774.74	592'248.10	-313'280.33	2'685'742.51

3. Rückstellungsspiegel

Der Rückstellungsspiegel ist eine Aufstellung aller Rückstellungen für Aufwände.

Konto	Bezeichnung	Bestand 01.01.2023	Veränderung	Bestand 31.12.2023
205	Kurzfristige Rückstellungen	0.00	6'235.20	6'235.20
2050	Rückstellungen aus Mehrleistungen Personal			
20500.00	Überstunden Mitarbeiter	0.00	6'235.20	6'235.20
	Total Rückstellungen	0.00	6'235.20	6'235.20

4. Beteiligungsspiegel

Die Wasserkorporation hat keine Beteiligungen.

5. Gewährleistungsspiegel

Die Wasserkorporation hat keine entsprechenden Verpflichtungen.

6. Anlagespiegel

6.1. Finanz- und Sachanlagen

Konto	Bezeichnung	Anschaffungskosten			Kumulierte Wertberichtigungen			Buchwert Stand per 31.12.2023		
		Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01.2023 (+/-)	Wert- berichtigungen (-)	Wert- aufholungen (+)		Abgänge (+/-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.2023
107	Langfristige Finanzanlagen	11'060.00	0.00	11'060.00	-1'484.00	0.00	1'601.60	0.00	117.60	11'177.60
1070	Aktien und Anteilscheine	11'060.00	0.00	11'060.00	-1'484.00	0.00	1'601.60		117.60	11'177.60
10701	Aktien EVK	10'920.00	0.00	10'920.00	-1'400.00	0.00	1'540.00		140.00	11'060.00
10702	Aktien NEK	140.00	0.00	140.00	-84.00	0.00			-22.40	117.60
	Total	11'060.00	0.00	11'060.00	-1'484.00	0.00	61.60	0.00	117.60	11'177.60

6.2. Passivierte Anschlussbeiträge

Konto	Bezeichnung	Nutzungsdauer		Erhaltene Anschlussbeiträge		Aufgelöste Anschlussbeiträge			Buchwert Stand per 31.12.2023		
		Jahre	Auflösung	Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-)	Stand per 01.01.2023 (-)	Planmässige Auflösungen (-)	Abgänge (+)		Stand per 31.12.2023	
2068	Passivierte Anschlussbeiträge			870'459.00	153'765.80	1'024'224.80	-100'031.95	-58'030.60	0.00	-158'062.55	866'162.25
20680.01	Anschlussbeiträge 2019	15	2020-2034	300'668.85	0.00	300'668.85	-60'133.80	-20'044.60	0.00	-80'178.40	220'490.45
20680.02	Anschlussbeiträge 2020	15	2021-2035	205'689.75	0.00	205'689.75	-27'425.30	-13'712.65	0.00	-41'137.95	164'551.80
20680.03	Anschlussbeiträge 2021	15	2022-2036	187'092.55	0.00	187'092.55	-12'472.85	-12'472.85	0.00	-24'945.70	162'146.85
20680.04	Anschlussbeiträge 2022	15	2023-2037	177'007.85	0.00	177'007.85	0.00	-11'800.50	0.00	-11'800.50	165'207.35
20680.05	Anschlussbeiträge 2023	15	2024-2038	0.00	153'765.80	153'765.80	0.00	0.00	0.00	0.00	153'765.80

6.3. Verwaltungsvermögen

Konto	Bezeichnung	Nutzungsdauer		Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen				Buchwert Stand per 31.12.2023	
		Jahre	Auflösung	Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umgl. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01.2023 (-)	Planmässige Abschrei- bungen (-)	Ausserplanm. Abschrei- bungen (-)	Abgänge (+) Umgl. (+/-)		Stand per 31.12.2023
140	Sachanlagen VV			3'302'256.77	272'050.49	3'574'307.26	-236'968.85	-54'008.75	-63'086.85	0.00	-354'064.45	3'220'242.81
1403	Übrige Tiefbauten			1'771'274.10	-5'563.50	1'765'710.60	-92'787.80	-35'580.90	-128'368.70			1'637'341.90
14030.01	Netzerweiterung Verbund Schänis	50	2019-2068	651'553.60		651'553.60	-53'188.00	-13'297.00	-66'485.00			585'068.60
14030.02	Netzerweiterung Uznacherstrasse	50	2019-2068	235'208.80		235'208.80	-18'816.80	-4'704.20	-23'521.00			211'687.80
14030.03	Sanierung Waldquelle	50	2020-2069	53'714.80		53'714.80	-3'222.90	-1'074.30	-4'297.20			49'417.60
14030.04	Netzerweiterung Hüebli	50	2021-2070	188'036.70	430.00	188'466.70	-7'521.50	-3'770.00	-11'291.50			177'175.20
14030.05	Netzerweiterung Wengistrasse	50	2022-2071	167'504.25		167'504.25	-3'350.10	-3'350.10	-6'700.20			160'804.05
14030.06	NE Knoten Benker-/Gasterstrasse	50	2022-2071	87'104.70		87'104.70	-1'742.10	-1'742.10	-3'484.20			83'620.50
14030.07	Netzerweiterung Hofacker-Wilen	50	2022-2071	103'521.90		103'521.90	-2'070.45	-2'070.45	-4'140.90			99'381.00
14030.08	NE Uznacherstrasse Haus Nr. 51-67	50	2022-2071	143'797.75		143'797.75	-2'875.95	-2'875.95	-5'751.90			138'045.85
14030.09	NE Hüebli-Gasterstrasse	50	2023-2072	140'831.60	-5'993.50	134'838.10	-2'696.80	-2'696.80	-2'696.80			132'141.30
1404	Hochbauten			1'216'237.37		1'216'237.37	-144'181.05	-18'427.85	-162'608.90			1'053'628.47
14040.01	Reservoir Rütteli	66	2015-2080	1'173'447.57		1'173'447.57	-142'236.00	-17'779.50	-160'015.50			1'013'432.07
14040.02	Sanierung Reservoir Sonnenberg	66	2020-2085	42'789.80		42'789.80	-1'945.05	-648.35	-2'593.40			40'196.40
1406	Mobilien			59'564.80	66'121.04	125'685.84			-63'086.85			62'598.99
14060.01	Fahrzeug EVUM 1	5	2023-2027	59'564.80	3'522.05	63'086.85			-63'086.85			
14060.02	Fahrzeug EVUM 2	5	2024-2028		62'598.99	62'598.99						62'598.99
1407	Anlagen im Bau			255'180.50	211'492.95	466'673.45						466'673.45
14070.04	Löschwasser Häfeliwies	50		23'987.30		23'987.30						23'987.30
14070.05	Umbau Quellsamelschacht	50		199'502.40	3'300.40	202'802.80						202'802.80
14070.07	Signalkabelverbindung 1. Etappe	50		31'690.80	56'734.35	88'425.15						88'425.15
14070.08	Ringschluss Janahof	50			67'390.55	67'390.55						67'390.55
14070.09	Steigriemen/Gublen-Rütiweid	50			79'040.65	79'040.65						79'040.65
14070.10	Grossfeld-Querung Steinbach	50			5'027.00	5'027.00						5'027.00
14	Total			3'302'256.77	272'050.49	3'574'307.26	-236'968.85	-54'008.75	-63'086.85	0.00	-354'064.45	3'220'242.81

7. Zusätzliche Angaben

Zusätzliche Angaben, die für die Beurteilung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage von Bedeutung sind.

7.1. Übersicht über noch nicht abgerechnete Investitionskredite

Konto	Bezeichnung	Kredit- spechung	Gesamtkredit		Objektstand per 01.01.2023		Veränderung		Objektstand per 31.12.2023		Verfügbarer Restkredit
			Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	
7	Umweltschutz und Raumordnung										
14070.04	Löschwasserschliessung Häfelwies	17.05.2020	333'000		23'987.30				23'987.30		309'012.70
14070.05	Umbau Quellsamelschacht	11.04.2021	240'000	25'400.00	199'502.40		3'300.40		202'802.80		37'197.20
14070.07	Signalkabelverbindung 1. Etappe	10.04.2022	146'000		31'690.80		56'734.35		88'425.15		57'574.85
14070.08	Ringschluss Janahof	10.04.2022	105'000	20'000.00			67'390.55		67'390.55		37'609.45
14070.09	Steigriemen/Gublen-Rütiweid	29.03.2023	347'500	100'000.00			79'040.65		79'040.65		268'459.35
14070.10	Grossfeld-Querung Steinenbach	29.03.2023	130'000	32'500.00			5'027.00		5'027.00		124'973.00

Informationen zum Budget 2024

	Budget 2023	Budget 2024	Differenz	
ERFOLGSRECHNUNG				
0	Allgemeine Verwaltung			
110.xxxxx	17'600	22'700	5'100	Neu: ausserordentliche Kosten für Wahljahr und Aperó bei Versammlung
111.xxxxx	2'823	3'723	900	Neu: ausserordentliche Kosten für Wahljahr
120.xxxxx	24'332	31'262	6'930	Neu: ausserordentliche Kosten für Wahljahr und Abschlussreise VR
7100	Wasserversorgung			
30100.00	110'000	84'000	-26'000	Angepasste Berechnung aufgrund der Vorjahreszahlen
31011.00	34'248	34'748	500	Annahme aufgrund der Vorjahreszahlen
31990.00	25'650	36'803	11'153	Neu: Teilnahme Gewerbeschau 2024
31200.00	41'600	49'600	8'000	höhere Strompreise
31300.00	11'700	18'184	6'484	Neu: Überarbeitung Webauftritt
31310.00	130'000	80'000	-50'000	Ausarbeitung Vorprojekte und Sondierbohrung Grossfeld
31321.00	75'600	51'700	-23'900	Ingenieurkosten und ausstehende Baugrunduntersuchung Grossfeld
31430.00	108'600	163'600	55'000	Unterhalt (Lecks, Umliegungen, etc.) Neu: Verbindungsleitung Uznach
31440.00	65'000	50'000	-15'000	Angepasste Berechnung aufgrund der Vorjahreszahlen
31510.00	28'000	9'500	-18'500	geringe Anzahl von Wassermessern, welche getauscht werden
31610.00	100	3'700	3'600	Neu: Standkosten Gewerbeschau 2024
33000.00	54'009	68'121	14'112	jährliche Erhöhung durch Investitionen
42400.00	-833'005	-870'005		siehe Kto 7100.42400.01 und 7100.42400.02
42400.01	-493'005	-495'005	-2'000	Annahme aufgrund der Vorjahreszahlen
42400.02	-340'000	-375'000	-35'000	Annahme aufgrund der Vorjahreszahlen plus Neubauten
46310.00	0	-9'120	-9'120	Subventionen für Bauten in der Erfolgsrechnung
46320.00	-14'100	-20'180	-6'080	Subventionen für Bauten in der Erfolgsrechnung
46600.00	-58'032	-68'283	-10'251	jährliche Erhöhung (Abschreibung während 15 Jahren)

Unter Einbezug der Abschreibungen rechnen wir mit einem Ertragsüberschuss/Gewinn in der Erfolgsrechnung von CHF 189'273.

	Aufwand	Ertrag	
INVESTITIONSRECHNUNG			
50300.05	–		Bauausführung evtl. 2025 - Abklärungen mit Gemeinde und Anstössern
50300.07	37'197		Restkredit für Schlussarbeiten
50300.11	37'609		Restkredit für Schlussarbeiten
50300.12	57'574		Abhängigkeit verringern und Sicherheit erhöhen
50300.14	268'459		Bauausführung sobald es die Witterung erlaubt
50300.15	124'973		Bauausführung in Zusammenarbeit mit der SAK
50300.16	80'000		Bauausführung in Zusammenarbeit mit EVK
50300.17	604'000		altersbedingter Leitungsersatz
63100.00		-155'640	Abhängig von der Ausführung und Abrechnung der Projekte
63200.00		-101'510	Abhängig von der Ausführung und Abrechnung der Projekte
63400.00		-50'000	Kostenbeitrag der Gemeinde Gommiswald für die Verbundleitung
63710.00		-160'000	höhere Bautätigkeit

Bei Ausführung aller Bauten und den dadurch resultierenden Einnahmen rechnen wir mit einer Nettoinvestition von CHF 742'662.

Veröffentlichung der Besoldung von Behördenmitgliedern 2023

gem. Art. 123b Gemeindegesetz

Behörde a)	Name	Funktion	Bruttoentschädigung für Behördentätigkeit b)	Spesenvergütung für Behördentätigkeit c)	Total jährliche Entschädigung
Rat	Jud Ralph	Präsident	5'700	0	5'700
Rat	Rüegg-Stieger Silvia	Mitglied	2'760	0	2'760
Rat	Fäh Marcel	Mitglied	3'140	0	3'140
GPK	Graf Stefan	Präsident	490	0	490
GPK	Herrmann-Aeschbach Denise	Mitglied	350	0	350
GPK	Romer Johanna	Mitglied	350	0	350
GPK	Boos Thomas	Mitglied	350	0	350
GPK	Steiner Roland	Mitglied	350	0	350
Rat			11'600	0	11'600
GPK			1'890	0	1'890

a) Betroffen von der Veröffentlichung der Besoldung sind die von der Bürgerschaft gewählten Behördenmitglieder.

b) Bruttolohn gemäss Lohnausweis.

c) Effektive Spesen, Pauschalspesen sowie Beiträge an die Weiterbildung.

Anträge Verwaltungsrat

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der Verwaltungsrat beantragt Ihnen:

Jahresrechnung

- Die Jahresrechnung 2023 zu genehmigen.

Bericht und Antrag betr. Netzoptimierung Lohrenstrasse-Bahnhofstrasse

- Den Bericht und Antrag betr. Netzoptimierung Lohrenstrasse-Bahnhofstrasse zu genehmigen.

Bericht und Antrag betr. Ersatz Reservoirableitung Riednerstrasse

- Den Bericht und Antrag betr. Ersatz Reservoirableitung Riednerstrasse zu genehmigen.

Bericht und Antrag betr. PV-Solaranlage mit Batteriespeicher

- Den Bericht und Antrag betr. PV-Solaranlage mit Batteriespeicher zu genehmigen.

Budget

- Das Budget 2024 zu genehmigen.

Kaltbrunn, 20. Februar 2024

Verwaltungsrat der Wasserkorporation

Anträge Geschäftsprüfungskommission

An die Korporationsversammlung der Wasserkorporation Kaltbrunn vom 27. März 2024

Als Geschäftsprüfungskommission haben wir die Jahresrechnung der Wasserkorporation Kaltbrunn, bestehend aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Finanzplanung und Anhang sowie die Amtsführung für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Rechnungsjahr und das Budget 2024 geprüft.

Verantwortung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung und des Budgets sowie die Amtsführung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Geschäftsprüfungskommission

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung und das Budget sowie die Amtsführung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen der Prüferin bzw. des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt die Prüferin bzw. der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten

Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entsprechen die Jahresrechnung und die Amtsführung für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Rechnungsjahr sowie das Budget 2024 den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Befähigung gemäss Art. 56 GG erfüllen und keine, mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Aufgrund unserer Prüfungstätigkeit stellen wir folgende Anträge:

- 1. Die Jahresrechnung 2023 der Wasserkorporation Kaltbrunn sei zu genehmigen.**
- 2. Die Anträge des Rates über Budget für das Rechnungsjahr 2024 seien zu genehmigen.**

Kaltbrunn, 27. Februar 2024

Die Geschäftsprüfungskommission:

Stefan Graf (Präsident)
Thomas Boos
Denise Herrmann-Aeschbach
Johanna Romer
Roland Steiner

Prüfungs- und Genehmigungsvermerke

1. Die Jahresrechnung 2023 und das Budget 2024 wurden am 13. Februar 2024 vom Verwaltungsrat der Wasserkorporation genehmigt.

Wasserkorporation Kaltbrunn

Der Präsident Ralph Jud

Der Aktuar Thomas Grünenfelder

2. Die Jahresrechnung 2023 und das Budget 2024 wurden am 20. Februar 2024 von der Geschäftsprüfungskommission geprüft und für richtig befunden.

Die Geschäftsprüfungskommission

Stefan Graf (Präsident)

Thomas Boos

Denise Herrmann-Aeschbach

Johanna Romer

Roland Steiner

3. Die Jahresrechnung 2023 und das Budget 2024 sind am 27. März 2024 von der Bürgerschaft genehmigt worden.

Der Versammlungsleiter

Der Protokollführer

Die Stimmzähler

Gutachten und Antrag betreffend Netzoptimierung Lohrenstrasse–Bahnhofstrasse

Ausgangslage

Die im Abschnitt Lohrenstrasse bis Bahnhofstrasse verlaufende Graugussleitung soll aufgrund ihres Alters erneuert und den geforderten Dimensionen gemäss Generelle Wasserversorgungsplanung und Vorgabe Löschschutz angepasst werden.

Zudem sollen die beiden Versorgungsleitungen in der Lohrenwiese bzw. in der Bahnhofstrasse im Abschnitt zwischen der Lohrenstrasse und der Speerstrasse wegen der schlechten Linienführung (unterhalb von Gebäuden) erneuert und in den Strassenbereich verlegt werden.

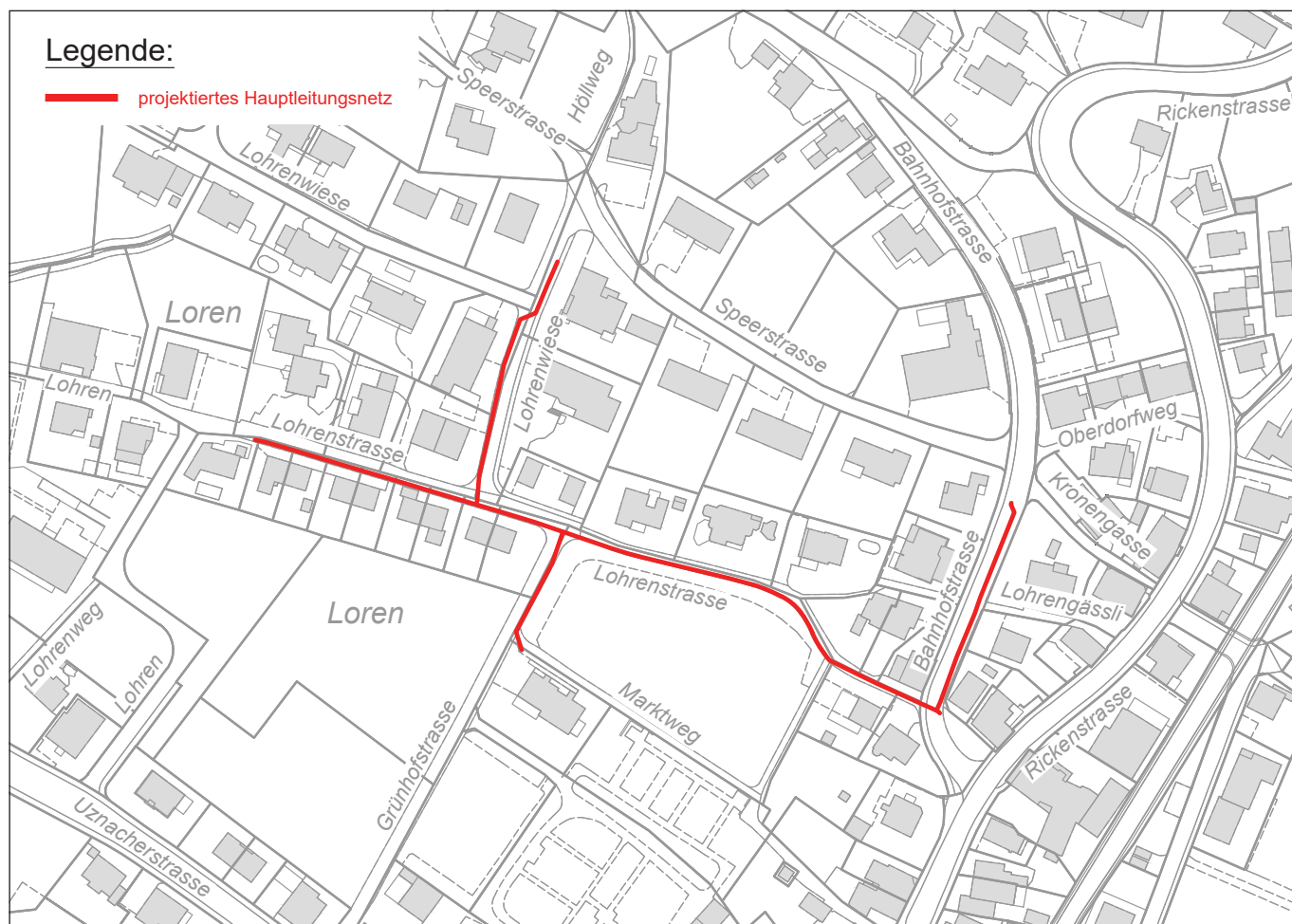
Die geplanten Arbeiten stellen eine Netzoptimierung dar und werden die Lösch- und Versorgungssicherheit in den Wohngebieten Lohren und Bahnhofstrasse auf.

Technischer Bericht

Das Projekt sieht den Neubau der bestehenden Graugussleitungen in der Lohrenstrasse auf einer Länge von ca. 250 m und in der Grünhofstrasse auf einer Länge von ca.

45 m vor. Weiter sollen folgende Verbindungsleitungen, welche teils unter Gebäuden geführt werden, in den Strassenbereich verlegt werden: Lohrenstrasse-Speerstrasse, auf einer Länge von ca. 110 m, in den Strassenbereich Lohrenwiese und Lohrenstrasse-Speerstrasse, auf einer Länge von ca. 75 m, in die Bahnhofstrasse. Die von der Netzoptimierung betroffenen Hausanschlüsse sollen an der neuen Leitung angeschlossen werden.

Es ist vorgesehen, die neuen Leitungsabschnitte in Etappen zu erstellen und sie am Ende jeder Etappe in Betrieb zu nehmen. Somit kann versorgungstechnisch sinnvoll gearbeitet werden. Nach Inbetriebnahme der Abschnitte können die Hausanschlüsse sukzessive umgehängt werden. Auf Provisorien kann grösstenteils verzichtet werden. Die Durchfahrt für die Anwohner sollte mit zeitlichen Einschränkungen möglich sein. Zugänge zu einzelnen Liegenschaften werden mittels Stahlplatten (Grabenüberfahrt) stets gewährleistet. Die erste Etappe in der Bahnhofstrasse soll im Jahr 2024 erstellt werden. Die Lohren-, Speer- und Grünhofstrasse sowie Lohrenwiese folgen voraussichtlich 2026.



Die Kosten für das Gesamtprojekt belaufen sich voraussichtlich auf total CHF 663'000, inkl. MwSt. Synergieeffekte mit dem Werk EVK (gemeinsamer Graben etc.) ist im Kostenvoranschlag berücksichtigt. Sollten sich weitere Werke beteiligen, kann mit Kosteneinsparungen für die Tiefbauarbeiten gerechnet werden.

BAUKOSTEN	
Bezeichnung	CHF
Bauarbeiten, exkl. MwSt.	433'500
Nebearbeiten, exkl. MwSt.	6'500
Technische Arbeiten, exkl. MwSt.	84'000
Vorbezug Deckbelag, exkl. MwSt.	88'000
Total Baukosten, exkl. MwSt.	612'000
Total Baukosten, inkl. MwSt.	663'000

Quelle: Kostenvoranschlag, FREI+KRAUER AG, Rapperswil, 8. Februar 2024

Die Erstellungskosten für den gesamten Ausbau wurden mit einer Genauigkeit von +/- 10% auf CHF 663'000 abgeschätzt.

Vorgesehene Finanzierung

Die Kosten für die Hauptleitungen gehen zu Lasten der Wasserkorporation. Es ist mit Beiträgen der Gebäudeversicherungsanstalt und der Politischen Gemeinde Kaltbrunn im Gesamtumfang von etwa 25% für die Hauptleitungen (total Baukosten exkl. MwSt. CHF 483'000) zu rechnen. Entsprechend werden sich die Nettoaufwendungen reduzieren.

Für die 25 Hauszuleitungen (total Baukosten exkl. MwSt. CHF 129'000) ist kein Beitrag zu erwarten.

Die Nettoinvestition wird innert 50 Jahren linear abgeschrieben.

Würdigung

Die Wasserkorporation investiert jährlich sehr hohe Beträge in das Leitungsnetz. Die dargelegte Netzoptimierung verbessert die Lösch- und Versorgungssicherheit in den Wohngebieten Lohren und Bahnhofstrasse.

Antrag

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der Verwaltungsrat der Wasserkorporation unterbreitet Ihnen folgenden Antrag:

Dem Verwaltungsrat werden Auftrag, Kredit und Vollmacht erteilt, das in diesem Gutachten beschriebene Projekt zu den Kosten von CHF 663'000 inkl. MwSt. ausführen zu lassen, zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehrkosten.

Kaltbrunn, 13. Februar 2024

Wasserkorporation Kaltbrunn

Ralph Jud
Präsident

Thomas Grünenfelder
Aktuar

Gutachten und Antrag betreffend Ersatz Reservoirableitung Riednerstrasse

Ausgangslage

Die bestehende Reservoirableitung in der Riednerstrasse ist aus Grauguss (Baujahr anfangs 1900) und vermutlich eine der ältesten Leitungen im Versorgungsnetz der Wasserkorporation Kaltbrunn. Aufgrund des Leitungsalters und diverser Lecks in den letzten Jahren soll die Leitung bis Ende 2024 ersetzt werden.

Die im Jahre 1983 erstellte Parallelleitung, welche als Reserveleitung erstellt wurde, kann aufgrund des Gegenreservoirs Rütteli (Baujahr 2016) aufgehoben werden.

Der geplante Ersatz Reservoirableitung Riednerstrasse wertet die Lösch- und Versorgungssicherheit im ganzen Gemeindegebiet von Kaltbrunn auf.

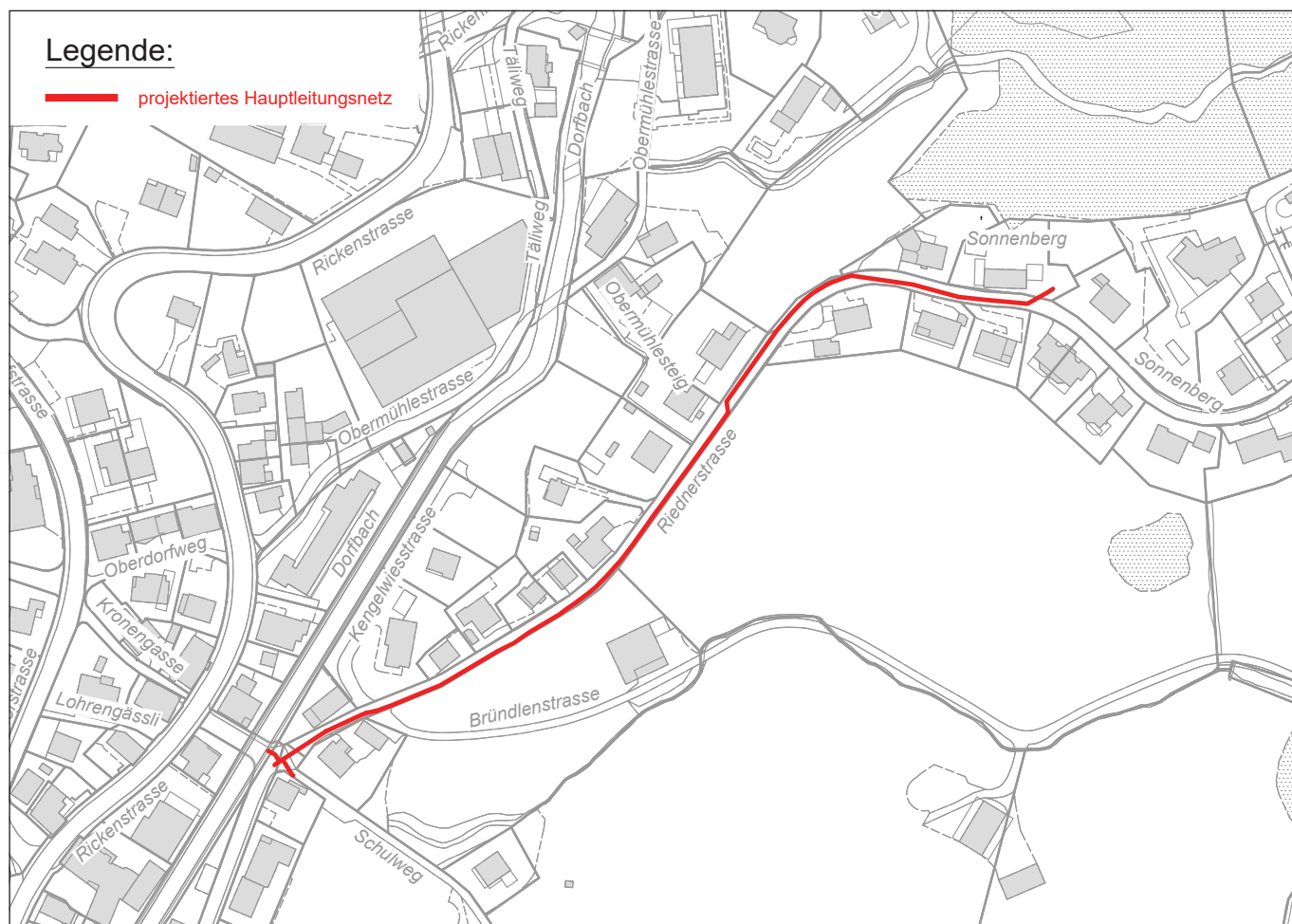
Technischer Bericht

Das Projekt sieht in einer ersten Etappe den Neubau der bestehenden Graugussleitung ab Kreuzung Käserstrasse bis Riednerstrasse Haus Nr. 19 auf einer Länge von ca. 230 m vor. In einer zweiten Etappe soll die Grauguss-

leitung ab Riednerstrasse Haus Nr. 19 bis zum Anschluss an die bereits im Jahr 2006 erneuerte Leitung zwischen den Häusern Nr. 27 und 29 auf einer Länge von ca. 150 m erneuert werden. Beim Anschlusspunkt Käserstrasse soll das Klappen- und Schieberkreuz erneuert werden. Für einen zukünftigen Signalkabeleinzug soll ein Kabelschutzrohr auf einer Länge von ca. 380 m verlegt werden. Die aus dem Jahre 1983 bestehende Reserveableitung soll aufgehoben werden.

Die vom Projekt betroffenen Hausanschlüsse sollen an der neuen Leitung angeschlossen werden.

Es ist vorgesehen, die neuen Leitungsabschnitte in Etappen zu erstellen und sie am Ende jeder Etappe in Betrieb zu nehmen. Somit kann versorgungstechnisch sinnvoll gearbeitet werden. Nach Inbetriebnahme der Abschnitte können die Hausanschlüsse sukzessive umgehängt werden. Auf Provisorien kann grösstenteils verzichtet werden. Die Durchfahrt für die Anwohner sollte mit zeitlichen Einschränkungen möglich sein. Zugänge zu einzelnen Liegenschaften werden mittels Stahlplatten (Grabenüberfahrt) gewährleistet.



Es ist mit einer Bauzeit von einem halben Jahr zu rechnen.

Die Kosten für das Gesamtprojekt belaufen sich voraussichtlich auf total CHF 654'000, inkl. MwSt. Synergieeffekte mit dem Werk EVK (gemeinsamer Graben etc.) sind im Kostenvoranschlag berücksichtigt. Sollten sich weitere Werke beteiligen, kann mit Kosteneinsparungen für die Tiefbauarbeiten gerechnet werden.

BAUKOSTEN

Bezeichnung	CHF
Bauarbeiten, exkl. MwSt.	437'000
Nebenarbeiten, exkl. MwSt.	7'000
Technische Arbeiten, exkl. MwSt.	83'000
Vorbezug Deckbelag, exkl. MwSt.	77'000
Total Baukosten, exkl. MwSt.	604'000
Total Baukosten, inkl. MwSt.	654'000

Quelle: Kostenvoranschlag, FREI+KRAUER AG, Rapperswil, 12. Februar 2024

Die Erstellungskosten für den gesamten Ausbau wurden mit einer Genauigkeit von +/- 10% auf CHF 654'000 abgeschätzt.

Vorgesehene Finanzierung

Die Kosten für die Hauptleitung gehen zu Lasten der Wasserkorporation. Es ist mit Beiträgen der Gebäudeversicherungsanstalt und der Politischen Gemeinde Kaltbrunn im Gesamtumfang von etwa 25% für die Hauptleitung (total Baukosten exkl. MwSt. CHF 516'000) zu rechnen. Entsprechend werden sich die Nettoaufwendungen reduzieren.

Für die Hauszuleitungen (total Baukosten exkl. MwSt. CHF 88'000) ist kein Beitrag zu erwarten.

Die Nettoinvestition wird innert 50 Jahren linear abgeschrieben.

Würdigung

Die Wasserkorporation investiert jährlich sehr hohe Beträge in das Leitungsnetz. Der dargelegte Ersatz Reservoirableitung Riednerstrasse verbessert die Lösch- und Versorgungssicherheit im ganzen Gemeindegebiet von Kaltbrunn.

Antrag

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der Verwaltungsrat der Wasserkorporation unterbreitet Ihnen folgenden Antrag:

Dem Verwaltungsrat werden Auftrag, Kredit und Vollmacht erteilt, das in diesem Gutachten beschriebene Projekt zu den Kosten von CHF 654'000 inkl. MwSt. ausführen zu lassen, zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehrkosten.

Kaltbrunn, 17. Februar 2024

Wasserkorporation Kaltbrunn

Ralph Jud
Präsident

Thomas Grünenfelder
Aktuar

Gutachten und Antrag betreffend PV-Solaranlage mit Batteriespeicher

Ausgangslage

Die Wasserkorporation Kaltbrunn besitzt diverse Anlagen, welche mit Strom betrieben werden: Pumpen, Aufbereitungsanlagen, Steuerungen, Klappen usw. Bei einem Stromausfall oder einer Strommangellage bleibt das Steuerungssystem über Stützbatterien für eine gewisse Zeit in Betrieb. Die Quellwasseraufbereitung und die Förderpumpen könnten das Wasser in den Reservoirkammern aber nicht erneuern. Je nach Dauer des Unterbruchs würden die Reserven der Trink- und Löschwasserversorgung aufgebraucht werden. Eine Notversorgung via Schänis wäre grundsätzlich möglich, ist aber bei einem Stromausfall oder einer Strommangellage kaum realisierbar. Daher bietet sich eine Lösung für die Nutzung der eigenen Wasserressourcen (Quellen) an. Damit könnte eine minimale Notversorgung gewährleistet werden.

Die Energie dazu könnten Stromgeneratoren oder PV-Solaranlagen liefern. Der Verwaltungsrat hat sich gegen die Anschaffung von Stromgeneratoren ausgesprochen, da ihr Unterhalt auf längere Frist sehr teuer wäre. PV-Solaranlagen haben einen relativ hohen Anschaffungspreis, liefern aber beständig Energie und sind im Unterhalt sehr günstig.

Der Verwaltungsrat hat sich für die Betriebswarte Sonnenberg als Standort für eine PV-Solaranlage entschieden. Hier befindet sich das Herz der Wasserversorgung mit der zentralen Steuerung. Das aus den Quellen zum Sandfilter fließende Wasser kann ohne Strom gewonnen werden. Einzig für die Aufbereitung wird Strom benötigt. Die geplante PV-Solaranlage, kombiniert mit einem Batteriespeicher, sollte im Notfall genügend Strom für mind. einen Tag für den Betrieb der Betriebswarte, für die Nutzung des Quellwassers und für den Betrieb des elektrisch betriebenen Betriebsfahrzeugs liefern.

Die geplante PV-Solaranlage mit Batteriespeicher leistet also einen bedeutenden Beitrag zur Versorgungssicherheit der Gemeinde Kaltbrunn bei einem Stromausfall. Nebenbei liefert sie in normalen Zeiten Strom aus einer erneuerbaren Energiequelle.

Technischer Bericht

Das Projekt sieht eine PV-Solaranlage mit einer Leistung von 43 kWp und einem Batteriespeicher von nutzbaren ca. 40 kWh bzw. 30 kVA vor. Die Anlage ist so konzipiert,



Dach der Betriebswarte

dass sie mit weiteren Solarpanels und Batterien erweitert werden kann.

Die Solarpanels werden auf dem Dach der Betriebswarte aufgestellt, und zwar in einer Ausrichtung Ost-West. Die Solarpanels werden auf Betonfundamenten montiert.

Für die Batterie wurde ein Schweizer Produkt gewählt. Es funktioniert auf Salzbasis und ist zu 100% rezyklierbar. Bei einer Tiefenentladung kann die Batterie nicht beschädigt werden. Sie ist nicht brennbar und es können keine schädlichen Gase austreten. Gegenüber konventionellen Lithium-Batterien ist sie um 30-50% teurer.

Die Kosten für das Gesamtprojekt belaufen sich voraussichtlich auf total CHF 312'330, inkl. MwSt.

BAUKOSTEN	
Bezeichnung	CHF
Bauarbeiten, exkl. MwSt.	30'000
Solarpanels, Batterie, elektr. Installationen, exkl. MwSt.	230'000
Technische Arbeiten, exkl. MwSt.	30'000
Total Baukosten, exkl. MwSt.	290'000
Total Baukosten, inkl. MwSt.	312'330

Quelle: Kostenvoranschlag, Lichtermehr AG, Kaltbrunn, 15. Dezember 2023

Die Erstellungskosten für den gesamten Ausbau wurden mit einer Genauigkeit von +/- 10% auf CHF 312'330 abgeschätzt.

Vorgesehene Finanzierung

Die Kosten für die PV-Solaranlage mit Batteriespeicher gehen zu Lasten der Wasserkorporation. Es ist mit Beiträgen der Pronovo im Gesamtumfang von ca. CHF 15'900 zu rechnen. Entsprechend werden sich die Nettoaufwendungen reduzieren.

Die Nettoinvestition wird innert 20 Jahren linear abgeschrieben, da für Photovoltaikanlagen eine Nutzungsdauer von 20 Jahren angenommen wird.

Würdigung

Die Wasserkorporation investiert jährlich sehr hohe Beträge in die Versorgungssicherheit. Bei einem Stromausfall verbessert das dargelegte Projekt die Lösch- und Versorgungssicherheit im ganzen Gemeindegebiet von Kaltbrunn. Zudem leistet sie einen Beitrag an die Energieproduktion aus erneuerbaren Energiequellen.

Antrag

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der Verwaltungsrat der Wasserkorporation unterbreitet Ihnen folgenden Antrag:

Dem Verwaltungsrat werden Auftrag, Kredit und Vollmacht erteilt, das in diesem Gutachten beschriebene Projekt zu den Kosten von CHF 312'330 inkl. MwSt. ausführen zu lassen, zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehrkosten.

Kaltbrunn, 13. Februar 2024

Wasserkorporation Kaltbrunn

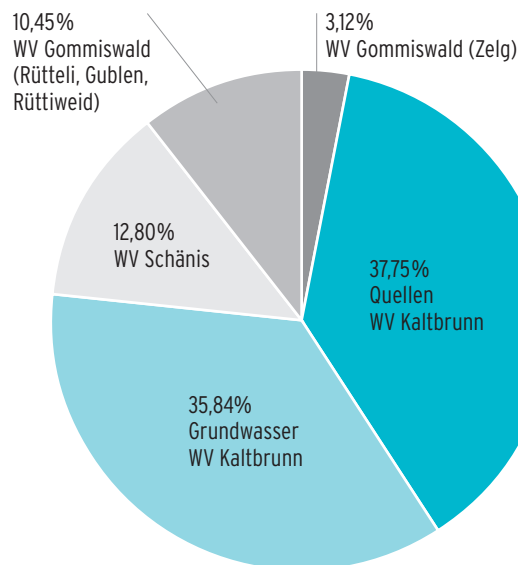
Ralph Jud
Präsident

Thomas Grünenfelder
Aktuar

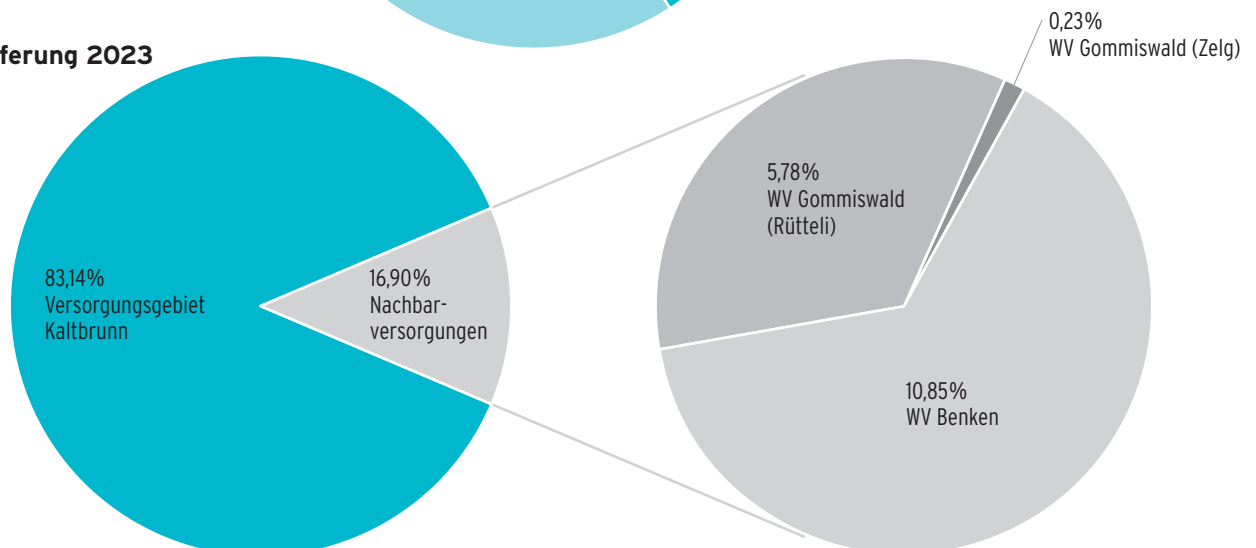
Statistik

	2021	2022	2023	2023
WASSERGEWINNUNG				
Quellen WV Kaltbrunn	161'601 m ³	138'966 m ³	191'971 m ³	37,75%
Grundwasser WV Kaltbrunn	131'420 m ³	199'873 m ³	182'250 m ³	35,84%
WV Schänis	138'437 m ³	119'164 m ³	65'096 m ³	12,80%
WV Gommiswald (Rütteli, Gublen, Rütliweid)	31'273 m ³	27'886 m ³	53'131 m ³	10,45%
WV Gommiswald (Zelg)	14'720 m ³	15'380 m ³	15'875 m ³	3,12%
WV Benken	8 m ³	183 m ³	220 m ³	0,04%
Total	477'459 m³	501'452 m³	508'543 m³	100,00%
WASSERLIEFERUNG				
Versorgungsgebiet Kaltbrunn	416'323 m ³	422'484 m ³	422'790 m ³	83,14%
WV Schänis	115 m ³	0 m ³	0 m ³	0,00%
WV Gommiswald (Rütteli)	5'313 m ³	20'964 m ³	29'381 m ³	5,78%
WV Gommiswald (Zelg)	1'446 m ³	1'329 m ³	1'176 m ³	0,23%
WV Benken	54'262 m ³	56'675 m ³	55'196 m ³	10,85%
Durchschnittlicher Tagesverbrauch (Versorgungsgebiet Kaltbrunn)	1'141 m³	1'157 m³	1'158 m³	

Wassergewinnung 2023



Wasserlieferung 2023



Trinkwasserqualität

Gemäss Artikel 5 der Verordnung des Eidgenössischen Departements des Innern über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) vom 16. Dezember 2016 ist die Wasserkorporation Kaltbrunn verpflichtet, die Wasserkonsumenten über die Qualität des Trinkwassers zu informieren.

Zeitpunkt	1. Januar - 31. Dezember 2023
Versorgte Einwohner	5'026 (31. Dezember 2023)
Trinkwasser Selbstkontrolle	<p>38 Trinkwasserproben wurden an den Gewinnungsstellen, im Verteilnetz sowie an Hausinstallationen entnommen und mikrobiologisch untersucht.</p> <p>Bei einer Probe der Zone Altwies wurden die Werte der aeroben, mesophilen Keime überschritten. Es wurde umgehend ein Spül- und Reinigungskonzept erarbeitet und umgesetzt. Zur Überwachung und Erfolgskontrolle wurden weitere sieben Trinkwasserproben durchgeführt. Abweichungen bei Proberesultaten werden dem kantonalen Lebensmittelinspektor gemeldet. Dieser beurteilt die vorgeschlagenen Massnahmen und überwacht die Umsetzung. Für die Konsumenten bestand zu keiner Zeit eine Einschränkung, eine gezielte Information der Bevölkerung war somit in Absprache mit dem kantonalen Lebensmittelinspektorat nicht nötig. Die Ursache konnte nicht restlos geklärt werden. Aufgrund der lokalen Situation und eines selten auftretenden Betriebszustandes, muss angenommen werden, dass sich der Biofilm in der Leitung partiell gelöst hatte.</p> <p>Eine Familie im Gebiet Wilen meldete einen Verdacht auf ungenügende Wasserqualität, da eine Mehrheit der Familienmitglieder an Durchfall erkrankt war. Um den Verdacht zu prüfen wurden sämtliche Nachbarn auf deren Konsumverhalten und deren Gesundheitszustand befragt. Es konnten keine weiteren Krankheitsfälle registriert werden. Ergänzend wurden zeitgleich im betroffenen Haushalt sowie im näheren Umfeld vier Wasserproben genommen und mikrobiologisch untersucht. Die Proben zeigten keine Auffälligkeiten. Auch in diesem Fall war der kantonale Lebensmittelinspektor involviert.</p> <p>Total wurden 49 Wasserproben analysiert.</p>
Amtliche Trinkwasserproben	Zwei amtliche Trinkwasserproben des Grundwassers wurden mikrobiologisch und chemisch analysiert. Ebenso wurden im Verteilnetz zwei Stichproben genommen und mikrobiologisch analysiert. Diese vier Proben zeigten keine Auffälligkeiten.
Hygienische Beurteilung (ohne Zone Altwies)	<p>Die Trinkwasserqualität der Wasserkorporation Kaltbrunn war das ganze Jahr stets einwandfrei.</p> <p>Alle Nachproben entsprachen den strengen chemischen und mikrobiologischen Anforderungen der Lebensmittelgesetzgebung.</p>

Hygienische Beurteilung (Zone Altwies)	Die Trinkwasserqualität der Wasserkorporation Kaltbrunn ist im Grundsatz gut, zeigte jedoch in der Zone Altwies ab ca. Mitte Oktober bis Mitte November vereinzelt erhöhte Werte von aeroben, mesophilen Keimen. Die gemessenen Werte liegen über der Obergrenze, stellen jedoch für die Gesundheit der Konsumenten keine Gefahr dar. Alle Nachproben entsprachen den mikrobiologischen Anforderungen der Lebensmittelgesetzgebung.
Gesamthärte	Grundwasser in frz. H ca. 36,7° Quellwasser in frz. H ca. 25° (24,3° bis 28,5°)
Nitratgehalt	14 mg/l (Toleranzwert 40 mg/l)
Herkunft des Wassers	37,75% Quellwasser Wasserkorporation Kaltbrunn 35,84% Grundwasser Wasserkorporation Kaltbrunn 12,80% Quellwasser WV Schänis 10,45% Quellwasser WV Gommiswald (Rütteli) 3,12% Quellwasser WV Gommiswald (Zelg)
Behandlung des Wassers	Das Quellwasser wird mittels Sandfilter gereinigt und durch eine UV-Anlage entkeimt. Das Grundwasser wird nicht behandelt.
Weitere Auskünfte	Viktor Rupf, Betriebsleiter www.trinkwasser.ch

Die Wasserkorporation Kaltbrunn ist ständig bestrebt, das Trinkwasser in einwandfreier Qualität und ausreichender Menge zu liefern.

Konstituierung für die Amtsdauer 2021–2024

Verwaltungsrat

Ralph Jud, Präsident
Marcel Fäh, Vizepräsident
Silvia Rüegg

Behörden, Bau, Qualität
Finanzen, IKS-Verantwortlicher
Personal, Administration

Betriebsleitung

Viktor Rupf

Betriebsleiter und Bauchef

Verwaltungsangestellte

Thomas Grünenfelder
Konrad Zingg
Sandro Feusi
Konrad Jud
Niklaus Duft
Martin Eberhard
Sven Eberhard
René Steiner

Aktuar
Kassier
Wasserwart
Wasserwart
Pikettdienst
Pikettdienst
Pikettdienst
Pikettdienst

Geschäftsprüfungskommission

Stefan Graf
Thomas Boos
Denise Herrmann-Aeschbach
Johanna Romer
Roland Steiner

Präsident

Gut zu wissen

Einwohnerzahl Anfang 2024 5'026

Anzahl Hydranten 235

Konsumtaxe CHF 1.00/m³

Behobene Lecks 2023 3 Lecks in Hauszuleitungen
2 Lecks in Hauptleitungen

Grundbesitz	Parzelle Nr.	Standort	Fläche (m²)	Verwendungszweck
	100	Sonnenberg	2'060	Reservoir 1, 2 und 3
	142	Unterdorf	36	Dorfbrunnen
	348	Grossfeld	209	Pumpwerk 1
	1'101	Grossfeld	225	Pumpwerk 2
	1'353	Vorderaltwies	307	Reservoir Altwies
	1'300	Huobweidli	208	Pumpstation Huob
	1'411	Kaufmannshof	44	Quellsammelschacht
	452	Zelg, Rieden	315	Reservoir, Stufenpumpwerk
	Fläche total		3'404	

Störungsnummer 055 283 18 72

Weitere Informationen www.wasserversorgung-kaltbrunn.ch



